

<i>Elektrické stolní ventilátory</i> • NÁVOD K OBSLUZE	CZ 2-6
<i>Elektrické stolové ventilátory</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	SK 7-12
<i>Electric table fans</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	GB 13-17
<i>Elektromos asztali ventilátorok</i> • KEZELESI ÚTMUTATÓ	H 18-22
<i>Elektryczne wentylatory stołowe</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL 23-27
Эл. вентиляторы • РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	RU 28-32
<i>Elektriniai ventilatoriai</i> • APTARNAVIMO INSTRUKCIJA	LT 33-37
Ел. настільні вентилятори • ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ	UA 38-42



eta 0609, eta 1609

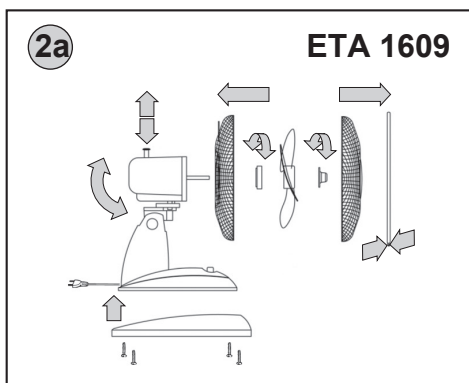
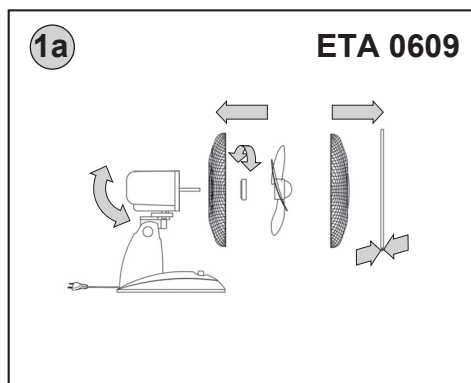
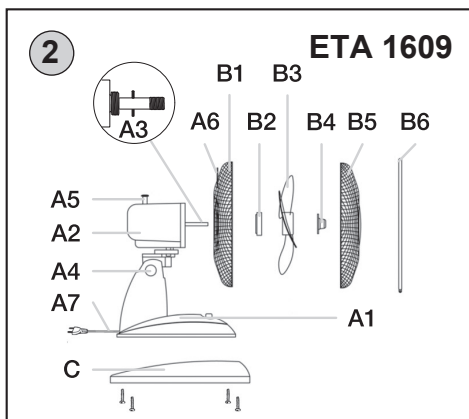
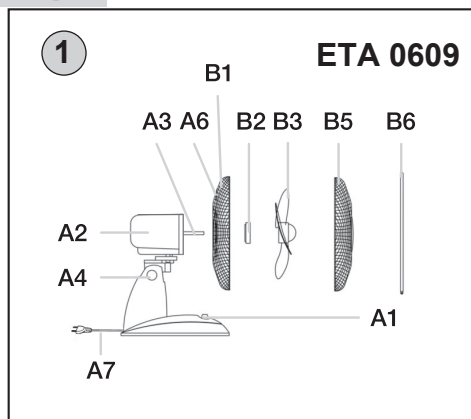
NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazník, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte. Elektrický ventilátor slouží jako spotřebič zajišťující cirkulaci vzduchu především v letních měsících, je však určen pro provozování v prostředí, kde okolní teplota nepřesahuje 40°C.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte pro budoucí použití. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití! **Tento spotřebič není určen pro venkovní použití.**
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se, nebo pokud spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Jestliže se napájecí přívod tohoto spotřebiče poškodí, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.

- Ventilátor se nesmí ponořit do vody nebo jiných tekutin (ani částečně) a nesmí se používat v bezprostřední blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob obsahujících vodu včetně bazénu! Pokud by přesto ventilátor spadl do vody, nevytahujte jej! Nejříve odpojte vidlici napájecího přívodu z el. zásuvky a až poté ventilátor vyjměte. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!
- Spotřebič není určen pro použití ve vlhkém nebo mokřmém prostředí a v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.
- Spotřebič nelze použít ani v koupelnách v zónách 0, 1 a 2 (viz ČSN 33 2000-7-701 ed. 2)! Nesmí se používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy či bazénu.
- Ventilátor se nesmí používat v prostorách, ve kterých se používají nebo skladují chemikálie, barvy a další hořlavé látky.
- Při manipulaci se spotřebičem postupujte tak, aby nedošlo k poranění.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrhnutí a v dostatečné vzdálenosti od předmětů (jako jsou např. **záclony, závěsy, atd.**), tepelných zdrojů (např. **krb, kamna, sporák, vařič, radiátory, horkovzdušné trouby, grily**) a vlhkých povrchů (např. **dřezy, umyvadla**).
- Ventilátor nepřipevňujte na stěnu nebo strop.
- Ventilátor nezapínejte, pokud není spotřebič kompletně sestavený nebo pokud jsou kryty vrtule poškozené.
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda jsou tlačítka na ovládacím panelu v poloze vypnuto a po použití vždy odpojte spotřebič od el. sítě.
- Pro zabezpečení doplňkové ochrany doporučujeme instalovat do el. obvodu napájení koupelny proudový chránič (RCD) se jmenovitým vybavovacím proudem nepřevyšujícím **30 mA**. Požádejte o radu revizního technika, případně elektrikáře.
- Nikdy na sebe (nebo zvířata) nenechte působit po delší dobu proud vzduchu.
- Používejte pouze originální díly určené pro tento typ.
- Otvory pro průchod vzduchu se nesmí zakrývat.
- Nikdy nevsunujte prsty ani jiné předměty do vstupních a výstupních otvorů ventilátoru.
- Dbejte na to, aby do spotřebiče nevnikly nečistoty (např. **chuchvalce prachu, vlasy apod.**). V případě nasátí a usazení nečistot uvnitř spotřebiče proveďte jeho vyčištění (viz odst. **V. ÚDRŽBA**).
- Nepokládejte zapnutý ventilátor na měkké povrchy (např. **postel, ručníky, utěrky, koberce**).
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohli dosáhnout děti.
- Neovíjejte napájecí přívod kolem spotřebiče, prodlouží se tak životnost přívodu.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody, ani ohýbat přes ostré hrany.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Bezprostředně po ukončení činnosti spotřebič odpojte od přívodu el. energie.
- Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče (např. **poranění, požár apod.**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.



II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1, 2)

A – ventilátor

A1 – ovládací panel

A2 – pohonná jednotka

A3 – hřídel pohonu

A4 – sklápěcí kloub

A5 – ovladač natáčení ventilátoru
(pouze u typu ETA 1609)

A6 – držadlo ventilátoru

A7 – napájecí přívod

B – kryt vrtule

B1 – zadní kryt

B2 – upevňovací matice

B3 – vrtule

B4 – zajišťovací matice (pouze u typu ETA 1609)

B5 – přední kryt

B6 – spojovací materiál

C – podstavec (pouze u typu ETA 1609)

III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte ventilátor. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír.

Sestavení krytu vrtule ventilátoru (obr. 1a, 2a)

Z pohonné jednotky **A2** odšroubujte matici **B4** po směru (platí pro typ ETA 1609) a matici **B2** proti směru hodinových ručiček. Zadní kryt **B1** nasuňte na pohon **A2** tak, aby výstupky na plášti pohonné jednotky zapadly do otvorů v krytu **B1**. Kryt zajistěte zašroubováním matice **B2** po směru hodinových ručiček a pevně ji utáhněte.

Na hřídel **A3** nasuňte vrtuli **B3** až na doraz (u typu ETA 1609 tak, aby se zaaretovala o výstupky na hřídeli). U typu ETA 1609 vrtuli zajistěte zašroubováním matice **B4** proti směru hodinových ručiček. Přední kryt **B5** přiložte na zadní kryt **B1**, následně zajistěte spojovacím materiálem **B6**. Dbejte na správné sesazení všech dílů a dostatečné dotažení upevňovacích matic. **Vrtule ventilátoru se musí po sestavení krytu volně otáčet a při funkci nesmí vibrovat.**

Poznámka: Ventilátor **A** zasuňte do podstavce **C** a utažením šroubu ho zajistěte (platí pro typ ETA 1609).

IV. POKYNY K OBSLUZE

Sestavený ventilátor umístěte na vhodný rovný povrch (viz odst. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**). Naklopením pohonné jednotky **A2** do příslušné pozice (směrem nahoru nebo dolů) nastavte směr proudění vzduchu. Vidlici napájecího přívodu **A7** zasuňte do el. zásuvky. Na ovládacím panelu **A1** zvolte stisknutím tlačítka požadovanou rychlost proudění vzduchu. Čím vyšší číslo zvolíte, tím vyšší bude rychlost proudění vzduchu. U typu **ETA 1609** stlačením ovladače **A5** můžete uvést do činnosti natáčení ventilátoru do stran. Opačným způsobem (povytažením ovladače) natáčení zastavíte.

U typu **ETA 0609** se ventilátor natáčí do stran automaticky po zapnutí.

Ventilátor vypnete stisknutím tlačítka **0** na ovládacím panelu **A1**. Ventilátor je možné uchopit a přenášet za držadlo **A6**.

Poznámka: Pokud je v činnosti funkce natáčení ventilátoru, ovladač **A5** se otáčí.

V. ÚDRŽBA

Před každou údržbou spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky! Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Provádějte pouze povrchovou údržbu (**setřete prach apod.**). Pro odstranění zašlého prachu nebo jiné nečistoty použijte např. měkký vlhký hadřík. Vyčištění prachu a nečistot usazených uvnitř ventilátoru můžete provést jejich vysátím nebo vyfouknutím, případně kryt **B** demontujte. Při demontáži a následné opětovné montáži postupujte dle obr. 1a, 2a. Dbejte na správné sesazení všech dílů a dostatečné dotažení upevňovacích matic. **Vrtule ventilátoru se musí po sestavení krytu volně otáčet a při funkci nesmí vibrovat.** Spotřebič skladujte na bezpečném a suchém místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrowin.cz). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Typ ETA	ETA 0609	ETA 1609
Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku	
Příkon (W)	uveden na typovém štítku	
Hmotnost (kg) cca	1,3	1,9
Rozměry (cm)	31 x 27 x 21	34 x 50 x 24

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).
- NV č. 481/2012 Sb., Nařízení vlády o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (odpovídá Směrnici Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU v platném znění).

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárkách nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Výrobce: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika

eta 0609, eta 1609

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážený zákazník, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte. Elektrický ventilátor zabezpečuje potrebnú cirkuláciu vzduchu predovšetkým v letných mesiacoch, je však určený pre prevádzku v prostredí, kde okolitá teplota nie je vyššia ako 40 °C.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehliadnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru. Deti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.
- Spotrebič nepoužívajte, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak nepracuje správne, alebo spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takýchto prípadoch odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a funkčnosť.
- Ak je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, výmenu prívodu musí vykonať výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, ak ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do elektrickej zásuvky a nevyťahujte ju z nej mokrými rukami a ťahaním za napájací prívod!

- **Ventilátor sa nesmie ponoriť do vody alebo iných tekutín (ani čiastočne) ani používať v blízkosti vaní, sprích, umývadiel alebo iných nádob obsahujúcich vodu vrátane bazénu!** Ak by ventilátor do vody predsa len spadol, nevyberajte ho! Najskôr vytiahnite vidlicu napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky a až potom ventilátor vyberte. V takých prípadoch odnesite spotrebič na kontrolu do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!
- **Ventilátor nie je určený na používanie vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v prostredí, kde hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo výbuchu.**
- **Spotrebič se nesmie používať ani v kúpeľni v zonách 0, 1 a 2, viz IEC 364 - 3 (HD 384.3 S1) a v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo pri bazéne.**
- Ventilátor sa nesmie používať v priestoroch, v ktorých sa používajú alebo skladujú chemikálie, farby a ďalšie horľavé látky.
- Pri manipulácii so spotrebičom postupujte tak, aby ste sa neporanili.
- Spotrebič používajte iba na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od predmetov (ako sú napr. **záclony, závesy atď.**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, sporáka, radiátorov, teplovzdušnej rúry, grilu**) a vlhkých povrchov (**dreзов, umývadiel a pod.**).
- Ventilátor nepripevňujte na stenu alebo strop.
- Ventilátor nezapínajte, pokiaľ nie je spotrebič kompletne zostavený alebo pokiaľ sú kryty vrtule poškodené.
- Pred každým pripojením spotrebiča do elektrickej siete skontrolujte, či sú tlačidlá na ovládacom paneli v polohe vypnuté a po použití vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Pre zabezpečenie doplnkovej ochrany odporúčame inštalovať do el. obvodu napájania kúpeľne prúdový chránič (RCD) s menovitým vybavovacím prúdom neprevyšujúcim **30 mA**. Požiadajte o radu revízneho technika, prípadne elektrikára.
- Nikdy na seba (alebo zvieratá) nenechajte pôsobiť po dlhší čas prúd vzduchu.
- Používajte iba originálne diely určené pre tento typ.
- Otvory na priechod vzduchu sa nesmú zakryvať.
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov ventilátora.
- Dbajte, aby do spotrebiča nevnikli nečistoty (napríklad **chuchvalce prachu, vlasov a pod.**). V prípade nasatia takýchto nečistôt spotrebič vyčistíte (pozri text **V. ÚDRŽBA**).
- Zapnutý ventilátor neodkladajte na mäkké povrchy (napr. posteľ, uteráky, bielizeň, koberce).
- Nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Napájací prívod nikdy neovíjajte okolo spotrebiča, predĺžite tak životnosť prívodu.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom a nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!

- Bezprostredne po ukončení činnosti spotrebič odpojte od prívodu el.energie.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym zaobchádzaním so spotrebičom (napr. **poranenie, požiar**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1, 2)

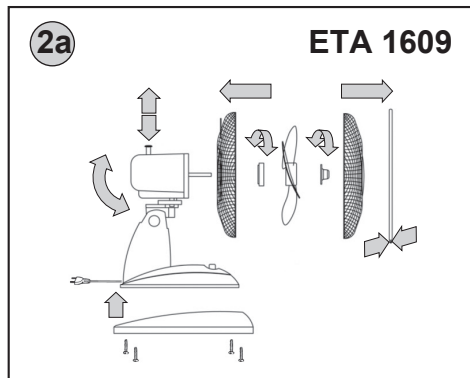
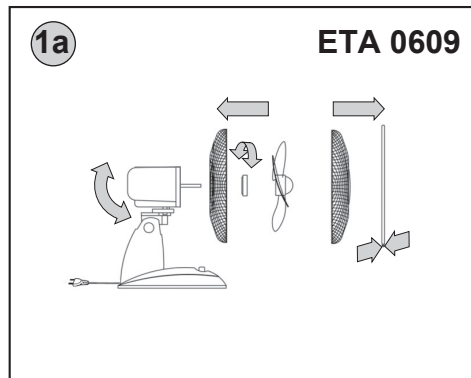
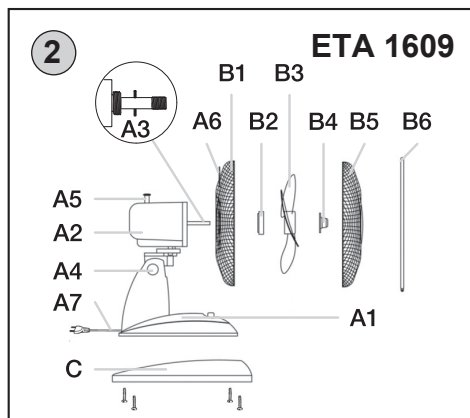
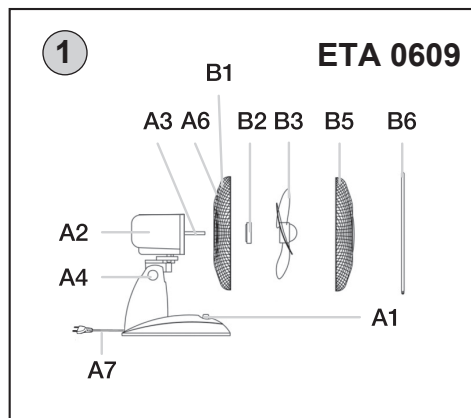
A — ventilátor

- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| A1 — ovládací panel | A5 — ovládač otáčania ventilátora |
| A2 — pohonná jednotka | (iba pri type ETA 1609) |
| A3 — hriadeľ pohonu | A6 — držadlo ventilátora |
| A4 — sklopný kľb | A7 — napájací prívod |

B — kryt vrtule

- | | |
|-------------------------|---|
| B1 — zadný kryt | B4 — zaistovacia matica (iba pri type ETA 1609) |
| B2 — upevňovacia matica | B5 — predný kryt |
| B3 — vrtuľa | B6 — spojovací materiál |

C — podstavec (iba pri type ETA 1609)



III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte ventilátor. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné adhézne fólie, nálepky alebo papier.

Zostavenie krytu vrtule ventilátora (obr. 1a, 2a)

Z pohonnej jednotky **A2** odskrutkujte maticu **B4** v smere (iba pri type ETA 1609) a maticu **B2** proti smeru hodinových ručičiek. Zadný kryt **B1** nasuňte na pohon **A2** tak, aby výstupky na plášti pohonnej jednotky zapadli do otvorov v kryte **B1**. Kryt zaistíte zaskrutkovaním matice **B2** v smere hodinových ručičiek a pevne ju utiahnete. Na hriadeľ **A3** nasuňte vrtuľu **B3** až na doraz (pri type ETA 1609 tak, aby sa zaaretovala o výstupky na hriadeľi). Vrtuľu zaistíte zaskrutkovaním matice **B4** proti smeru hodinových ručičiek (iba pri type ETA 1609). Predný kryt **B5** nasuňte na zadný kryt **B1** a následne zaistíte spojovacím materiálom **B6**. Dajte pozor na správnu montáž všetkých dielov a dostatočné utiahnutie upevňovacích matíc. **Vrtuľa ventilátora sa musí po zostavení krytu voľne otáčať a pri prevádzke nesmie vibrovať.**

Poznámka: Ventilátor **A** zasuniete do podstavca **C** a zatiahnutím skrutky ho zaistíte (iba pri type ETA 1609).

IV. POKYNY NA OBSLUHU

Zostavený ventilátor umiestnite na vhodný rovný povrch (pozri ods. **I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**). Naklopením pohonnej jednotky **A2** do príslušnej pozície (nahor alebo nadol) nastavte smer prúdenia vzduchu. Vidlicu napájacieho prívodu **A7** zasuniete do elektrickej zásuvky. Na ovládacom paneli **A1** zvolíte stlačením tlačidla požadovanú rýchlosť prúdenia vzduchu. Čím je nastavené číslo vyššie, tým je väčšia rýchlosť prúdenia vzduchu. U typu **ETA 1609** stlačením ovládača **A5** môžete uviesť do činnosti aj otáčanie ventilátora nabok. Povyťahnutím ovládača otáčanie vypnete.

U typu **ETA 0609** sa ventilátor natáča nabok automaticky po zapnutí.

Ventilátor vypnete stlačením tlačidla **0** na ovládacom paneli **A1**. Ventilátor možno prenášať za držadlo **A6**.

Poznámka: Pokým je v činnosti funkcia otáčania ventilátora, ovládač **A5** sa otáča.

V. ÚDRŽBA

Pred každou údržbou spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky! Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Na odstránenie silného alebo staršieho znečistenia použite mäkkú vlhkú handričku. Usadený prach alebo prípadné nečistoty z pohonnej jednotky vysajte vysávačom alebo ich vyfúknite, je možné aj demontovať kryt **B**. Pri demontáži a opätovnej montáži postupujte podľa obr. 1a, 2a. Dajte pozor na správnu montáž všetkých dielov a dostatočné utiahnutie upevňovacích matíc. **Vrtuľa ventilátora sa musí po zostavení krytu voľne otáčať a pri prevádzke nesmie vibrovať.**

Spotrebič skladujte na suchom, bezprašnom mieste mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnu likvidáciu tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezať napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!
Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ	ETA 0609	ETA 1609
Napätie (V)	uvedené na typovom štítku	
Príkon (W)	uvedený na typovom štítku	
Hmotnosť (kg) asi	1,3	1,9
Rozmery (cm)	31 x 27 x 21	34 x 50 x 24

Deklarovaná hodnota emisie hluku spotrebiča pro ETA 0609 i ETA 1609 je 49 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Výrobca: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Česká republika

Výhradný dovozca: ETA - Slovakia, spol s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04, Bratislava 3

eta 0609, eta 1609

INSTRUCTIONS FOR USE

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. The electric fan is an appliance ensuring air circulation particularly in summer months but is designed to operate in areas where the ambient temperature does not exceed 40 °C.

I. SAFETY WARNING

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future. Consider the instructions for use as a part of the appliance and pass them on to any other user of the appliance.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power supply plug has to be connected to a socket of electrical installation that conforms to respective standards.
- The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!
- **This appliance is not intended for outdoor use.**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. Children younger than 8 years must be kept out of reach of the appliance and its power cord.
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell into water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **The fan must not be immersed into water or other liquids (even partially) and it must not be used in close proximity of bathtubs, showers, wash basins or other water containers, including a swimming pool.** If the ventilator falls into water, do not take it out! First of all unplug the power cord from the socket and only then take out the fan. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.

- Do not insert to or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!
- The appliance is not intended for use in damp or wet environment and in environment with the risk of fire or explosion.
- The appliance cannot be used in bathrooms in zones 0, 1 and 2 HD 384.3 S1!
It must not be used in close proximity of bathtubs, a shower or a swimming pool.
- The fan must not be used in premises where chemical substances, colours and other flammable substances are used or stored.
- When handling the appliance, try to prevent injury.
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of turning over and in a sufficient distance from objects (such as **curtains, drapes, etc.**), heat sources (e.g. **fireplace, heater, stove, cooker, radiators, hot air ovens, grills**) and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins**).
- Do not fix the fan on a wall or ceiling.
- Do not switch on the fan if the appliance is not completely assembled or if the blade wheel covers are damaged.
- Please check before every connection of the appliance to power supply whether the switches on the control panel is in the off position and always disconnect the appliance from power supply after use.
- For additional protection we recommend installation of current protection (RCD) with the nominal release current not exceeding **30 mA**. Ask a control technician or an electrician for advice.
- Never let air flow on you (or animals) for prolonged time.
- Use only original parts designed for this type.
- Holes for air ventilation must not be covered.
- Never put fingers or other objects into inlet and outlet holes of the fan.
- Make sure that impurities do not enter into the appliance (e.g. **clouds of dust, hair etc.**). If impurities are sucked and settled inside the appliance, clean it (see par.

V. MAINTENANCE).

- Do not put the switched on fan on soft surfaces (e.g. on a **bed, towels, wipers, carpets**).
- Make sure that the power cord does not hang over the edge of the working table where children could reach it.
- Do not wind the power cord around the appliance; this will extend life of the power cord.
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- Check the condition of the power cord of the appliance regularly.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire; it must not be sunk into water or bent over sharp edges.
- Never use the appliance for any other purpose than for that described in these instructions for use!
- Disconnect the appliance from the electricity after use.
- The producer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance (e.g. **injury, fire, etc.**) and its guarantee for the appliance does not apply to situations when the safety warnings above are not complied with.

II. DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. 1, 2)

A – fan

A1 – control panel

A2 – drive unit

A3 – drive shaft

A4 – tilting hinge

A5 – control of fan turning (only for type ETA 1609)

A6 – fan holder

A7 – power cord

B – blade wheel cover

B1 – back cover

B2 – securing matrix

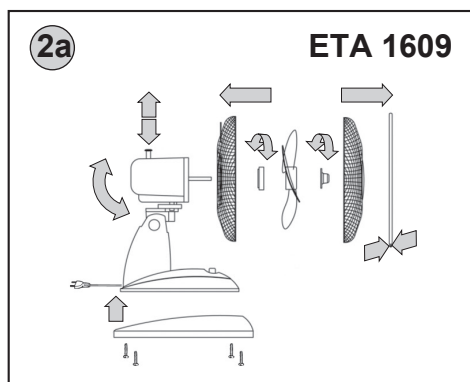
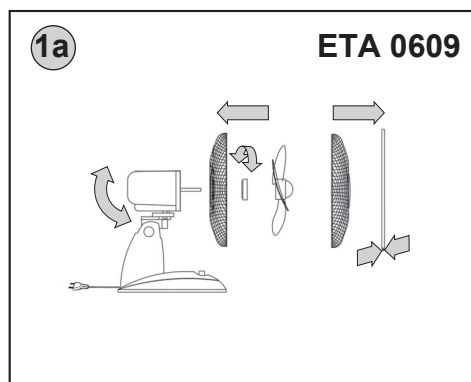
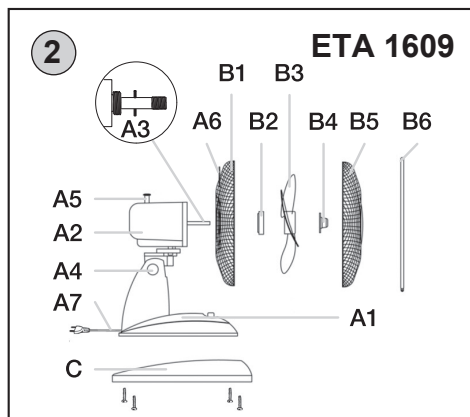
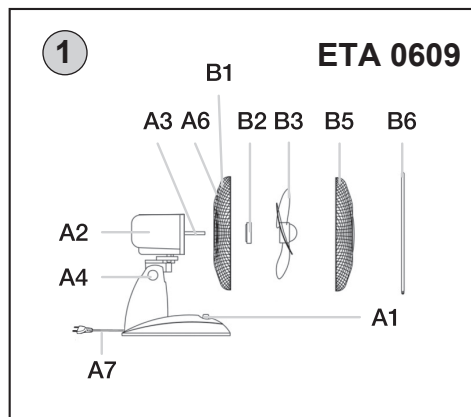
B3 – blade wheel

B4 – securing matrix (only for type ETA 1609)

B5 – front cover

B6 – connecting material

C – stand (only for type ETA 1609)



III. PREPARATION FOR USE

Remove all the packing material and take out the fan. Remove all possible adhesion foils, stick-on labels or paper from the appliance.

Assembling the fan blade wheel cover (Fig. 1a, 2a)

Unscrew matrix **B4** from drive unit **A2** clockwise (applies to type ETA 1609) and matrix **B2** anticlockwise. Set back cover **B1** to drive **A2** so that the projections on the drive unit case snap in the holes in cover **B1**. Secure the case by screwing matrix **B2** clockwise and fix it tightly.

Set blade wheel **B3** to shaft **A3** to the maximum position (in type ETA 1609 it should be blocked with the projections on the shaft). Secure the blade wheel in type ETA 1609 by screwing matrix **B4** anticlockwise. Put front cover **B5** to back cover **B1**, then secure it with bonding material **B6**.

Make sure that all the parts fit together and that the fastening matrices are tightened properly. **The blade wheel of the fan must turn freely after assembling the cover and it must not vibrate when operating.**

IV. INSTRUCTIONS FOR USE

Place the assembled fan on a suitable flat surface (see par. I. **SAFETY WARNINGS**). Set the direction of air flow by tilting drive unit **A2** to the respective position (upwards or downwards). Plug power cord **A7** to an electric socket. On control panel **A1** select the required speed of air flow by pressing the button. The higher number you choose, the higher the speed of air flow will be.

In type **ETA 1609**, start the function of the fan turning to the sides by pressing control **A5**. You can stop turning in the opposite way (pulling the control out).

In type **ETA 0609** the fan turns to the sides automatically after switching on.

Switch off the fan by pressing button **0** on control panel **A1**. The fan can be held and carried by handle **A6**.

Note: If the function of the fan rotation is on, control **A5** is turning.

V. MAINTENANCE

Switch off and unplug the appliance from power supply before any maintenance by taking the plug of the power cord out of the socket! Do not use rough and aggressive detergents! Carry out surface maintenance only (**wipe off dust etc.**) Use e.g. a soft damp cloth for removing old dust or other impurities. Dust and impurities settled inside the fan can be cleaned by vacuuming or blowing out, or disassembling cover **B**. Follow the steps on Fig. 1a, 2a when disassembling and assembling the appliance again. Make sure that all the parts fit together and that the fastening matrices are tightened properly. **The blade wheel of the fan must turn freely after assembling the cover and it must not vibrate when operating.** Store the appliance at a safe and dry place, out of reach of children and incapacitated people.

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal, hand them over at special collection places where they will be accepted free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations.

If the appliance is to be put out of operation definitely, we recommend cutting off the feeder cable, to disable its use.

More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by a professional service!

Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

VII. TECHNICAL DATA

Type ETA	ETA 0609	ETA 1609
Voltage (V)	specified on the type label	
Input (W)	specified on the type label	
Weight (kg) about	1,3	1,9

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.

The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard design that do not affect its function.

DO NOT COVER. DO NOT IMMERSE IN WATER. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

eta 0609, eta 1609

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg. Az elektromos ventilátor egy olyan készülék, amely -főleg a nyári hónapokban- biztosítja a légáramlást, azonban kizárólag olyan körülmények között javasolt a használata, amikor a hőmérséklet nem lépi túl a 40°C-ot.

I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót későbbi felhasználás céljaira gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékaként és juttassa el azt a készülék bármilyen további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy az adatlap adatai megfelelnek-e a villamos hálózat feszültségének. A csatlakozóvezeték villásdugóját csak a szabvány szerint helyesen bekötött és földelt dugaszolóaljzatba szabad becsatlakoztatni!
- Ezt a terméket 8 éves korú és idősebb gyermekek, továbbá csökkent fizikai és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan megfelelő módon kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzetek értelmezését. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által történő tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik, ha nincsenek legalább 8 évesek és csak felügyelet mellett. 8 évnél fiatalabb gyermekek csak a készülék és csatlakozó vezetéke hatósugarán kívül tartózkodhatnak.
- Soha ne használja a készüléket, ha a csatlakozókábele vagy a villás dugó megsérült, ha nem működik megfelelően, ha leesett a földre és megsérült, vagy ha vízbe esett. Ezekben az esetekben forduljon szakszervizhez és ellenőriztesse a készülék biztonsági és működési funkcióit.
- Ha a fogyasztó tápkábele sérült, a tápkábelt a gyártónak, szerviztechnikusnak, vagy más hasonlóan szakképzett személynek kell kicserélnie, elkerülendő ezzel vészhelyzetek kialakulását.
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A készüléket nem szabad külső térben alkalmazni.
- A tápkábel dugóját ne dugja és ne húzza ki az aljzatból nedves kézzel, és ne húzza azt a tápkábelnél fogva!
- A fogyasztó nem nyirkos vagy nedves környezetben való használatra készül, sem pedig tűz- vagy robbanásveszélyes környezetbe.

- **A fűtőventilátorok nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni és nem szabad azt fürdőkád, zuhanyozó, mosdó vagy egyéb víztartalmú edény közelében használni, beleértve a fürdőmedencét is!** Ha ennek ellenére a fűtőventilátorok vízbe esne, ne vegye azt ki! Mindenekelőtt húzza ki annak elektromos csatlakozódugóját a dugaszolóaljzatból és csak azután vegye ki a fűtőventilátorok a vízből. Ilyen esetekben a készüléket adja át át szakszervi vizsgálatokra, annak biztonságossága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast” típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- **Tilos használni lakások fürdőszobáiban a 0, 1 és a 2 zónákban (lásd a HD 384.3 S1)! Tilos használni fürdőkád, zuhany vagy medence közelében is.**
- A ventilátort tilos használni olyan helyiségekben, melyekben vegyszereket, festékeket vagy más éghető anyagokat használnak vagy tárolnak.
- A készülék használatakor ügyeljen arra, nehogy sérülés történjen.
- A fogyasztót csak munkahelyzetében szabad használni olyan helyeken, ahol nem fenyeget annak felborulása, és elegendő távolságban van más tárgyaktól (mint amilyenek pl. **függöny, drapéria, stb.**), hőforrásoktól (pl. **kandalló, kályha, tűzhely, főzőlap, forrólevegős sütő, grill**) és nedves felületektől (pl. **mosogatótál, mosdó**).
- A ventilátort ne erősítse a falra vagy mennyezetre.
- A ventilátort ne kapcsolja be, ha a fogyasztó nincs teljesen összeszerelve, vagy ha a légcsavar fedele megsérült.
- Minden alkalommal, mielőtt a fogyasztót a hálózatra csatlakoztatja, ellenőrizze, hogy a kezelőpulton a gombok kikapcsolt helyzetben vannak-e és használat után mindig húzza ki a tápkábel dugóját a hálózati aljzatból.
- Kiegészítő védelemként javasoljuk a fürdőszoba elektromos hálózatába áramvédőt (RCD) beépíteni, **30 mA**-t nem meghaladó értékű névleges kioldóáram értékkel. Forduljon tanácsért műszaki ellenőrhöz, illetve elektromos szerelőhöz.
- A légáramot sose hagyja huzamosabb ideig hatni Önre (vagy állatokra).
- Mindig kizárólag ehhez a típushoz készülő eredeti alkatrészeket használjon.
- A levegő áramlásának nyílásait tilos letakarni.
- A ventilátor be- és kimenő nyílásaiba sose dugja be ujját vagy más tárgyakat.
- Ügyeljen arra, hogy a fogyasztóba ne kerüljenek szennyeződések (pl. **por- és hajcsomók, stb.**). Ha a fogyasztóba szennyeződések kerültek és rakódtak le, tisztítsa ki a készüléket (lásd a **V. KARBANTARTÁS** fejezetet).
- A bekapcsolt ventilátort ne tegye puha felületre (pl. **ágyra, törülközőre, ágyhuzatra, szőnyegre**).
- Akadályozza meg azt, hogy a csatlakozó kábel szabadon függjön a munkalap szélén átnyúlva, ahol ahhoz gyermekek hozzáférhetnek.
- A csatlakozókábelt ne tekerje a készülék köré, így meghosszabbodik a kábel élettartama.
- Ha hosszabbító kábelre van szükség, ügyeljen arra, hogy az ne legyen sérült és megfeleljen a hatályos szabványoknak.
- Rendszeresen ellenőrizze a fogyasztó tápkábelét.
- Ügyeljen arra, hogy a csatlakozókábel éles vagy forró tárgyaktól, nyílt lángtól ne sérüljön meg, a csatlakozókábelt vízbe meríteni tilos.
- A fogyasztót sose használja más célra, mint amilyen készül, és amely a jelen útmutatóban le van írva!
- A gyártó nem felel azokért a károkért (pl. **sérülés, tűz, stb.**), melyeket a fogyasztó helytelen használata okozott és a fogyasztóra nem nyújt garanciát azokban az esetekben, ha a fent említett biztonsági előírásokat nem tartották be.

II. FOGYASZTÓ LEÍRÁSA (1., 2. ábrák)

A – ventilátor

- A1 – kezelőpult
- A2 – hajtóműegység
- A3 – meghajtás tengelye
- A4 – billenő csukló

A5 – a ventilátor forgatásának forgatógombja (csak az ETA 1609 típusnál)

A6 – a ventilátor fogantyúja

A7 – tápkábel

B – a légcsavar fedele

B1 – hátsó fedél

B2 – rögzítő anya

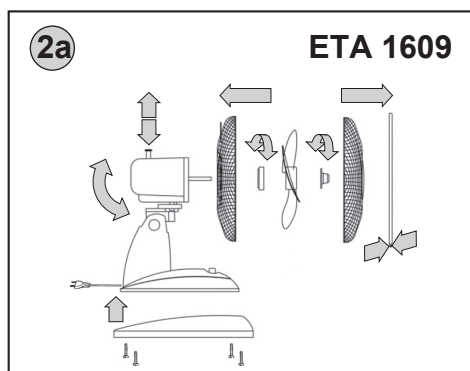
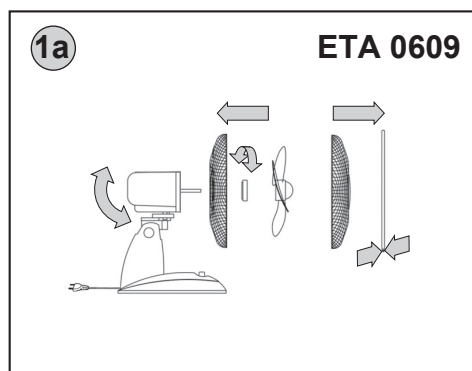
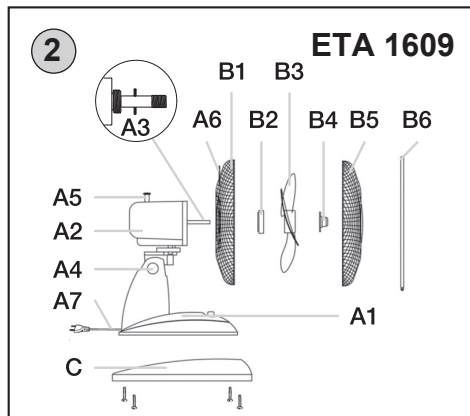
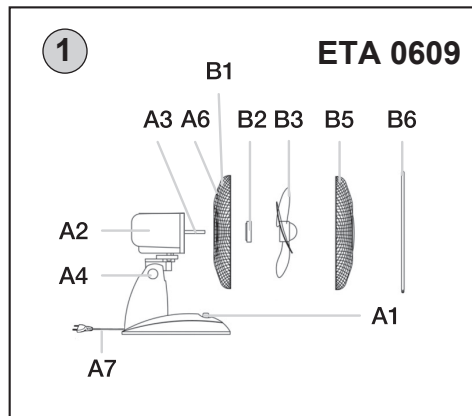
B3 – légcsavar

B4 – biztosító anya (csak az ETA 1609 típusnál)

B5 – elülső fedél

B6 – kötőanyag

C – alapzat (csak az ETA 1609 típusnál)



III. ELŐKÉSZÍTÉS HASZNÁLATRA

Távolítson el minden csomagolóanyagot és vegye ki a ventilátort. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, öntapadó címkét vagy papírt.

A ventilátor légcsavarja fedelének szerelése (1a., 2a. ábrák)

Az A2 hajtóműegységről szerelje le a B4 anyát az óramutató járásával (csak az ETA 1609) és a B2 anyát az óramutató járásával ellentétes irányban. A B1 hátsó fedélre tolja az A2 meghajtást úgy, hogy a meghajtóegység burkolatán levő kiemelkedések beilleszkedjenek a B1 jelű burkolat nyílásaiba.

A fedelet a **B2** anyának az óramutató járásával egyező irányban történt becsavarozásával biztosítsa. Az **A3** tengelyre tolja a **B3** légcsavart egészen ütközésig (az ETA 1609 típusnál úgy, hogy az illeszkedjen a tengelyen lévő kiugrásokhoz). A légcsavart a **B4** anyának az óramutató járásával ellenkező irányban történt becsavarozásával biztosítsa (csak az ETA 1609 típusnál). A **B5** jelű mellső burkolatot tolja a **B1** jelű hátsó burkolatra és ezután rögzítse azokat azokat a **B6** jelű kötőelemekkel.

Ügyeljen minden elem helyes illeszkedésére és a rögzítő anyák elégséges meghúzására.

A ventilátor légcsavarjának összeszerelés után szabadon kell forognia és működés közben nem rezeghet.

IV. KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Az összeszerelt ventilátort helyezze megfelelő sík felületre (lásd az **I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK** fejezetet). Az **A2** hajtóműegység megdöntésével megfelelő helyzetbe (fel- vagy lefelé) állítsa be a légáram irányát. Az **A7** tápkábel dugóját dugja a hálózati aljzatba. Az **A1** kezelőpulton a gomb megnyomásával állítsa be a levegő áramlásának sebességét. Minél nagyobb számot állít be, annál nagyobb lesz a levegő áramlásának sebessége.

ETA 1609: Az **A5** kapcsoló megnyomásával elindíthatja a ventilátor forgatását oldalirányban. Ellenkező módon (a kapcsoló kihúzásával) a váltakozó elforgatás megszüntethető.

ETA 0609: A ventilátor bekapcsolása után automatikusan oldalirányban kezd forogni.

A ventilátort a **0** gomb megnyomásával kapcsolhatja ki a **A1** kezelőpulton.

A ventilátorok megfogása és áthelyezése az **A6** jelű fogantyúval történik.

Megjegyzés: Ha a ventilátor elforgatásának funkciója működik, az **A5** forgatógomb is forog.

V. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt a fogyasztót kapcsolja ki és csatlakoztassa le a hálózatról a tápkábel dugójának kihúzásával a hálózati aljzatról! Ne használjon durva szemcséjű és agresszív tisztítószerkeket! Csak a felületet tartsa karban (törölje le a port, stb.).

A rátapadt por vagy más szennyeződés eltávolítására pl. puha, nedves törölröngyöt használjon. A ventilátor belsejében lerakódott por és szennyeződések tisztítását azok kiszívásával vagy kifúvásával végezheti, esetleg a **B** fedelet szerelje le. Leszereléskor és visszaszereléskor az 1a, 2a ábra szerint járjon el. Ügyeljen minden elem helyes elhelyezésére és a rögzítő anyák megfelelő meghúzására. **A ventilátor légcsavarjának összeszerelés után szabadon kell forognia és működés közben nem rezeghet.** A kihűlt készüléket biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önálló személyek elől elzárva tárolja.

VI. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel van tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kísérő dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre.

További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladék anyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat. Amennyiben a készüléket véglegesen kielejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolásakor a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

VII. MŰSZAKI ADATOK

ETA típus	0609	1609
Feszültség (V)	az adatlapon van feltüntetve	
Bemenő teljesítmény (W)	az adatlapon van feltüntetve	
Tömeg (kg) kb.	1,3	1,9
Zajszint dB (A)	49	49

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek.

A gyártó fenntartja magának a jogot a standard kivitellel szembeni lényegtelen, a termék működését nem befolyásoló eltérések alkalmazására.

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Gyártja: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Cseh Köztársaság

eta 0609, eta 1609

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania. Wentylator elektryczny jest używany jako urządzenie do zapewnienia przepływu powietrza, zwłaszcza w miesiącach letnich, jest jednak przeznaczony do pracy w warunkach, w których temperatura otoczenia nie przekracza 40 °C.

I. WSKAZANIA BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi, przeglądnąć ilustracje i zachować instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki podane w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiegokolwiek dalszemu użytkownikowi, urządzenia.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona. Dzieci do lat 8 muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego przewodu.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawione bez opieki, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone, lub wpadło do wody. W takich przypadkach należy odnieść urządzenie do profesjonalnego serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie.
- W przypadku, gdy kabel tego urządzenia jest uszkodzony, musi on być zastąpiony przez producenta, serwisanta lub podobną osobę uprawnioną, żeby w taki sposób uniknąć powstania niebezpiecznych sytuacji.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.

- **Wentylatora nie można zanurzyć w wodzie lub innych płynach (nawet częściowo) i nie może być używany w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza, umywalki lub innych zbiorników zawierających wodę, w tym basenu!** Jeśli urządzenie wpadło do wody, nie wolno go wyciągać! Najpierw należy odłączyć wtyczkę zasilania elektrycznego a następnie wyjąć urządzenie. W takich przypadkach, należy urządzenie zanieść do serwisu, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie.
- Należy sprawdzić, czy dane dotyczące napięcia podane na tabliczce odpowiadają napięciu w gniazdku elektrycznym. Wtyczkę przewodu zasilającego należy podłączyć do gniazdka instalacji elektrycznej, które jest zgodne z odpowiednimi normami.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego!
- **Wtyczki przewodu zasilającego nie należy wkładać do gniazdka elektrycznego i wyciągnąć mokrymi rękami ciągnąc za kabel!**
- **Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w środowisku wilgotnym, mokrym i w środowisku gdzie istnieje ryzyko pożaru lub wybuchu.**
- **Wentylator nie może być stosowany w łazienkach w strefie 0, 1 i 2 (HD 384.3 S1)! Nie używać w pobliżu wanny, prysznicza lub basenu.**
- Wentylator nie powinien być używany w miejscach gdzie są stosowane lub przechowywane chemikalia, farby i inne substancje łatwopalne.
- Podczas manipulacji należy postępować ostrożnie, żeby nie doszło do poranienia.
- Wentylator można używać tylko w pozycji roboczej w miejscach, gdzie nie ma ryzyka przewrócenia się, z dala od łatwopalnych przedmiotów (takich jak **zasłony, draperie, drewno, itp.**), źródeł ciepła (np. **kominek, piec, grzejniki, itp.**) i mokrych (np. **zlew, umywalki itp.**).
- Wentylatora nie można przymocowywać do ściany lub sufitu.
- Wentylatora nie należy włączyć, gdy urządzenie nie jest całkowicie zmontowane, czy też zostało uszkodzone śmigło osłon.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do sieci el., sprawdź, czy przyciski na panelu sterowania są w pozycji wyłączony i zawsze po użyciu należy odłączyć urządzenie z el. sieci.
- Aby zapewnić dodatkową ochronę, zaleca się zainstalowanie do układu zasilania łazienki wyłącznika różnicowo prądowego (RCD) ze znamionowym prądem wyzwalającym, który nie przekracza **30 mA**. Poproś o radę technika rewizyjnego lub elektryka.
- Nigdy nie pozwól działać na siebie(lub zwierzęta) przez dłuższy okres czasu przepływu powietrza.
- Należy używać tylko oryginalnych części zamiennych do tego typu.
- Otwory dla przepływu powietrza nie powinny być zasłaniane.
- Nigdy nie wkładaj palców lub innych przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych wentylatora.
- Zadbaj, aby do urządzenia nie dostały się zanieczyszczenia (np. **kołtuny kurzu, włosy itp.**). W przypadku wessania i osadzenia zanieczyszczeń wewnątrz urządzenia należy go oczyścić (zobacz rozdz. **V. KONSERWACJA**).
- Nie należy kłaść włączonego urządzenia na miękkie powierzchnie (np. **pościel, łóżko, ręczniki, dywany**), może to prowadzić do niedrożności otworów.
- Należy unikać, aby przewód zasilający swobodnie wisiał na krawędzi blatu, gdzie mogłoby sięgnąć dziecko.
- Nie należy owijać kabla wokół urządzenia, wydłużysz jego żywotność.
- Jeśli konieczne jest wykorzystanie kabla przedłużającego jest konieczne żeby nie był uszkodzony i spełniał obowiązujące normy.

- Regularnie należy kontrolować stan kabla zasilającego urządzenia.
- Kabel nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty, przez otwarty płomień, nie może być zanurzony do wody ani przeginany przez ostre krawędzie.
- Nigdy nie należy używać urządzenia do innych celów niż, dla których jest przeznaczone, oraz opisane w niniejszej instrukcji!
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane przez niewłaściwe traktowanie urządzenia (np. **poranienie, pożar, popalenie itd.**) nie i jest odpowiedzialny za gwarancje na urządzenie w przypadku nie przestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1, 2)

A – wentylator

- A1 – panel sterowania
- A2 – jednostka napędowa
- A3 – wał napędu
- A4 – składany przegub

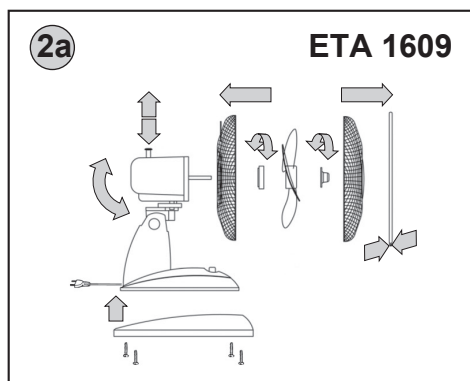
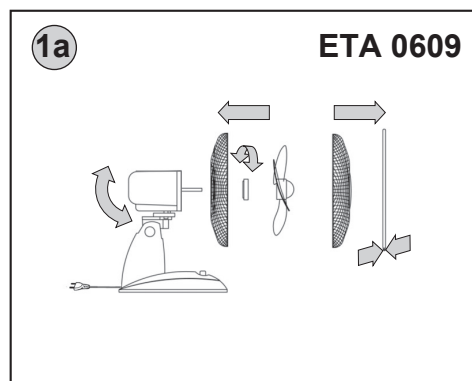
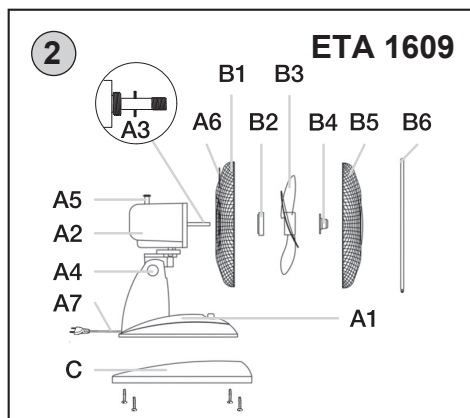
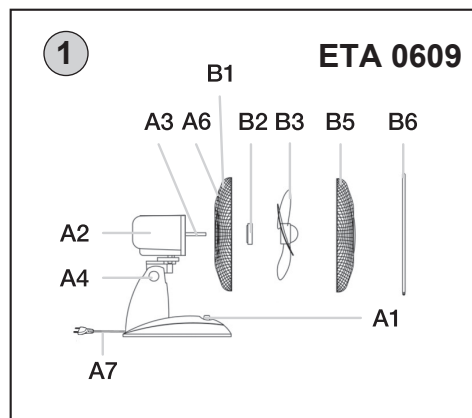
- A5 – sterownik natoczenia wentylatora (tylko typ ETA 1609)
- A6 – uchwyt wentylatora
- A7 – kabel zasilający

B – osłona śmigła

- B1 – tylna osłona
- B2 – nakrętka mocująca
- B3 – śmigło

- B4 – nakrętka zabezpieczająca (tylko typ ETA 1609)
- B5 – przednia osłona
- B6 – materiał połączeniowy

C – podstawa (tylko typ ETA 1609)



III. PRZYGOTOWANIE DO ZASTOSOWANIA

Należy usunąć wszystkie opakowania i wyjąć wentylator. Z urządzenia usunąć wszystkie folie przyczepne, naklejki lub papier.

Złożenie osłony śmigła wentylatora (rys. 1a, 2a)

Z jednostki napędowej **A2** należy odkręcić nakrętkę **B4** w kierunku przeciw ruchu wskazówek zegara (typ ETA 1609) i nakrętkę **B2**. Tylną osłonę **B1** nasunąć na napęd **A2** tak, aby występkę na obudowie jednostki napędowej weszły do otworów w osłonie **B1**. Osłonę zabezpieczyć przez zakręcenie nakrętki **B2** w kierunku ruchu wskazówek zegara i należy mocno zakręcić. Na wał **A3** nasunąć śmigło **B3** aż do oporu (typ ETA 1609 tak, aby zablokował się o występkę na wale). W typie ETA 1609 śmigło należy zabezpieczyć przez zakręcenie nakrętki **B4** przeciw ruchu wskazówek zegara. Przednią osłonę **B5** przyłożyć na tylną osłonę **B1**, następnie zabezpieczyć materiałem łączącym **B6**. Należy się zwrócić uwagę na poprawne założenie wszystkich części i wystarczające dociągnięcie nakrętek. **Śmigło wentylatora musi obracać się wolnie po złożeniu osłony i podczas działania nie może wibrować.**

IV. INSTRUKCJA OBSŁUGI

Złożony wentylator należy umieścić w odpowiednim miejscu (zobacz rozdz.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA). Przez pochylenie jednostki napędowej **A2** do odpowiedniej pozycji (w górę lub w dół), należy dostosować kierunek przepływu powietrza. Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego **A7** do gniazda. Na panelu sterowania **A1** naciskając odpowiedni przycisk wybrać prędkość powietrza. Im wyższy numer wybierzesz, tym większa prędkość powietrza.

W typie **ETA 1609** naciskając przycisk **A5** możesz wprowadzić do działania kręcenie wentylatora na boki. Odwrotnie (sterownik wyciągnięty), zatrzymasz kręcenie.

W typie **ETA 0609** wentylator obraca się automatycznie po włączeniu.

Wentylator jest wyłączona przez naciśnięcie przycisku **0** na panelu sterowania **A1**.

Wentylator może być uchwycony i przeniesiony za uchwyt **A6**.

Uwaga: Jeśli jest aktywna funkcja obracania się wentylatora, obraca się sterownik **A5**.

V. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją urządzenie należy wyłączyć, odłączyć od sieci wyciągając wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka i pozostawić do ostygnięcia! Nie stosuj żrących i agresywnych środków czyszczących! Należy wykonywać tylko konserwację powierzchni (wytrzyj kurz itp.). Do usuwania kurzu i innych zanieczyszczeń należy użyć miękkiej, wilgotnej ściereczki. Wyczyszczenie kurzu i zabrudzeń, osadzonych wewnątrz wentylatora, można wykonać przez ich odkurzenie lub wydmuchanie, ewentualnie zdjąć osłonę **B**. Podczas zdejmowania i ponownego złożenia należy postępować według rysunku 1a, 2a. Zwróć uwagę na poprawne złożenie wszystkich części i wystarczające dociągnięcie nakrętek. **Śmigło wentylatora musi się po złożeniu osłony wolnie obracać i przy działaniu nie może wibrować.**

Złożone urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (www.elektroeko.pl). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie możliwe.

Wymiana elementów szerszego charakteru lub które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!
Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

VII. DANE TECHNICZNE

Typ ETA

Napięcie (V)

Pobór mocy (W)

Waga ok (kg) ok.

ETA 0609

podano na tabliczce znamionowej

podano na tabliczce znamionowej

1,3

ETA 1609

1,9

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 95/2006/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych zmian od wykonania standardowego, które nie ma wpływu na działanie produktu.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojcach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Producent: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Republika Czeska.

Importer: DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland.

eta 0609, eta 1609

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящего руководства, включая рисунки и руководство сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и их необходимо передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети и частота тока соответствуют напряжению и частоте, указанным на щитке изделия. В целях обеспечения электрической безопасности прибор должен быть подключен к сети с помощью двухполюсной розетки с исправным заземляющим контактом. В случае отсутствия в Вашей квартире двухполюсной розетки с заземляющим контактом, ее необходимо установить. В качестве заземляющего провода применяется медный провод сечением не менее 1,5 мм² или алюминиевый провод сечением не менее 2,5 мм².
- Никогда не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный провод или вилка, а также в случае его неисправной работы или повреждения в результате падения на пол. В таком случае отнесите изделие в специализированную электромастерскую на проверку его безопасности и исправности работы.
- **Прибор предназначен только для домашнего и аналогичного применения (не в коммерческих целях)!**
- **Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети.**
- Данным электроприбором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических и умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность. Следите за тем, чтобы с электроприбором не играли дети. Чистку и уход, осуществляемый пользователем, не могут выполнять дети, которым не исполнилось 8 лет, а также без надзора. Детям до 8 лет должен быть предотвращен доступ к электроприбору и к его проводу.
- **Вентилятор ни в коем случае не должен погружаться в воду или другие жидкости, а также с ними нельзя пользоваться вблизи ванн, душевых, раковин или других емкостей содержащих воду включая бассейн.** В случае падения прибора в воду, не поднимайте его! Сначала необходимо извлечь штепсельную вилку питательного провода розетки, и только после этого вытащить вентилятор из воды. В таких случаях отдайте прибор в специализированную мастерскую для проверки его безопасности и исправной работы.
- **Вилку питательного провода не включайте в электрическую розетку и не вытаскивайте из электрической розетки мокрыми руками. Не вынимайте вилку питательного провода из розетки выдергиванием провода!**
- **Изделие не предназначено для эксплуатации во влажной или мокрой, огнеопасной или взрывоопасной среде.**
- **Прибором также нельзя пользоваться в ванных комнатах. Его применение запрещено в близости ванны, душа и бассейна.**
- Вентилятором нельзя пользоваться в помещениях, в которых применяются или хранятся химические вещества, краски или другие горючие вещества.

- Во избежание получения травмы, во время манипуляции соблюдайте осторожность.
- Изделием пользуйтесь только в рабочем положении на местах, где он не может опрокинуться, и на достаточном расстоянии от таких предметов, как напр., **занавески, гардины и т.д.**, источников тепла, напр., **камина, печи, плиты, плитки, тепловоздушной духовки, гриля** и влажных поверхностей, напр., **раковины, умывальника**.
- Вентилятор запрещено крепить на стенку или потолок.
- Вентилятор запрещается включать, пока прибор полностью не укомплектован или в случае повреждения крышек винта.
- Перед очередным подключением прибора к эл. сети проверьте, если кнопки на панели управления находятся в положении выключено и после использования обязательно отсоедините прибор от эл. сети.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуем в электрическую цепь питания ванной комнаты установить предохранитель тока (RCD) с номинальным расцеплением тока не превышающим **30 мА**. Обратитесь за советом к ревизионному технику, или в случае необходимости к электротехнику.
- Никогда не оставляйте на себя (или на животных) длительное время воздействовать потоком воздуха.
- Пользуйтесь только оригинальными запасными деталями предназначенными для данного типа изделия.
- Отверстия для прохода воздуха нельзя закрываться.
- Никогда не просовывайте пальцы или другие предметы в отверстия на входе и выходе вентилятора.
- Следите за тем, чтобы в электроприбор не попали загрязнения (напр., **комочки пыли, волосы и т.п.**). В случае попадания и осадка загрязнений во внутрь прибора следует прибор вычистить (см. глава **V. УХОД**).
- Не ставьте включенный вентилятор на мягкие поверхности (напр., **постель**).
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питательный провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- Не наматывайте кабель питания вокруг электроприбора, так как это сокращается срок его службы.
- В случае необходимости использования удлинительного питательного провода необходимо, чтобы провод был неповрежденный и соответствовал действующим нормативам.
- Регулярно проверяйте состояние питательного провода прибора.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем и не должен погружаться в воду.
- В случае повреждения питательного провода, для предотвращения опасной ситуации, должен быть провод заменен производителем, его сервисным техником или соответствующим квалифицированным лицом.
- Запрещено пользоваться изделием для других целей, кроме тех, которые указаны в этой инструкции!
- В случае не соблюдения выше указанных правил по безопасности производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией прибора (напр., **получение травмы, ожог**) и не дает гарантии на работу изделия.

II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис.1, 2)

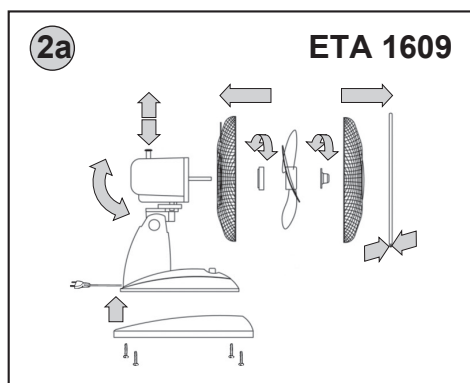
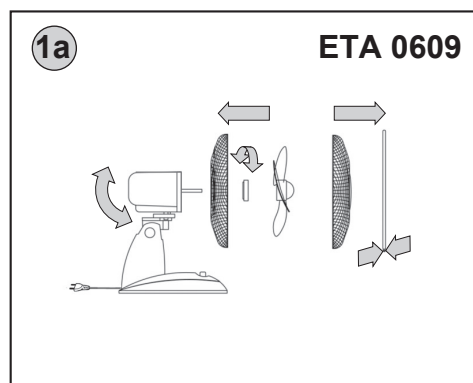
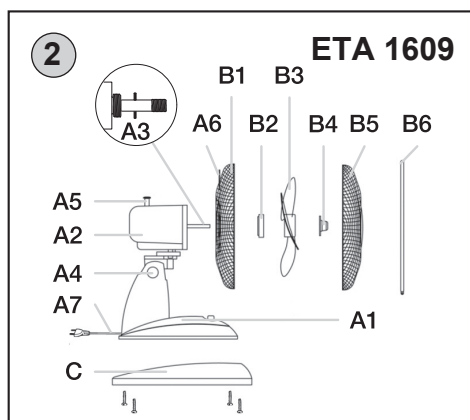
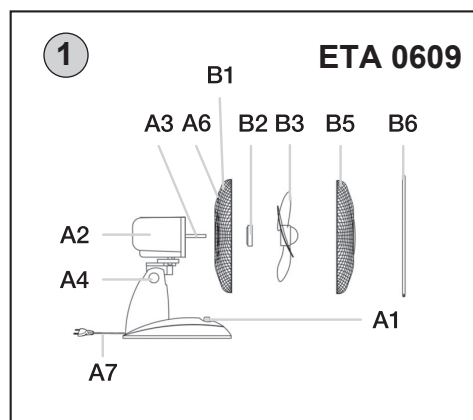
A – вентилятор

- A1 – панель управления
- A2 – электропривод
- A3 – вал электропривода
- A4 – опрокидывающий шарнир
- A5 – управление поворота вентилятора (только для типа ETA 1609)
- A6 – рукоятка вентилятора
- A7 – питательный провод

B – крышка воздушного винта

- B1 – задняя крышка
- B2 – крепежная гайка
- B3 – лопасти
- B4 – предохранительная гайка (только для типа ETA 1609)
- B5 – передняя крышка
- B6 – соединительный материал

C – подставка (только для типа ETA 1609)



III. ПОДГОТОВКА И ПРИМЕНЕНИЕ

Удалите весь упаковочный материал и достаньте вентилятор. С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу.

Монтаж крышки лопастей вентилятора (рис. 1а, 2а)

С электропривода **A2** открутите гайку **B4** по направлению (только для типа ЕТА 1609) и гайку **B2** против направления часовой стрелки. Заднюю крышку **B1** наденьте на электропривод **A2** так, чтобы выступы на корпусе двигателя сели в отверстия крышки **B1**. Крышку зафиксируйте поворотом гайки **B2** по направлению часовой стрелки. На вал А3 наденьте лопасти **B3** до упора (у типа ЕТА 1609 таким образом, чтобы зафиксировались о выступы вала). Лопасти зафиксируйте поворотом гайки **B4** по направлению часовой стрелки (у типа ЕТА 1609). Переднюю крышку **B5** насадите на заднюю крышку **B1** и после этого зафиксируйте соединительным материалом **B6**. Соблюдайте правильную комплектацию всех деталей и достаточную затяжку крепежных гаек. **Лопасти вентилятора должны после сборки крышки свободно поворачиваться и во время поворачивания не должны вибрировать.**

Примечание: Вентилятор **A** поставьте на подставку **C** и затягиванием болта ее закрепите (только для типа ЕТА 1609).

IV. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Укомплектованный вентилятор поместите на подходящее ровное место (см. главу

I. ТРЕБОВАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ). Наклоном электропривода **A2** в соответствующее положение (в направлении вверх или вниз) установите направление потока воздуха. Вилку питательного провода **A7** вставьте в эл. розетку. На панели управления **A1** выберите нажатием кнопки необходимую скорость потока воздуха. Чем выше цифру выберете, тем выше будет скорость потока воздуха.

ЕТА 1609: Нажатием управления **A5** можете включить функцию поворота вентилятора в стороны. Обратным способом (вытянув управление) функцию поворота вентилятора остановите.

ЕТА 0609: Вентилятор поворачивается в стороны автоматически после включения. Вентилятор выключите нажатием кнопки **0** на панели управления **A1**. Вентилятор можно переносить за рукоятку **A6**.

Примечание: При включенной функции поворота вентилятора, управление **A5** поворачивается.

V. УХОД

Перед очередным уходом электроприбор следует выключить и отсоединить вилку питательного провода от розетки! Для очистки не применяйте абразивные и агрессивные моющие средства! Ухаживайте лишь за поверхностью вентилятора (**вытирайте пыль, и т.п.**). Для устранения старой пыли или другого загрязнения следует применять мягкую влажную тряпку. Пыль и загрязнения, находящиеся внутри вентилятора, можете удалить пылесосом всасыванием или продувкой, или в случае необходимости демонтируйте крышку **B**. При проведении разборки и последующей обратной сборке поступайте в соответствии с рисунком 1а, 2а. Соблюдайте правильную сборку всех деталей и достаточное закрепление крепежных гаек. **Лопасти вентилятора должны после сборки крышки свободно поворачиваться и во время поворачивания не должны вибрировать.** Изделие храните на безопасном и сухом месте, вне предела досягаемости детей и недееспособных лиц.

VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль-сырья. Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

Техническое обслуживание капитального характера или требующее вмешательство во внутренние части прибора, может проводить только специализированная ремонтная мастерская! Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!

VII. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННЫЕ

Тип	ETA 0609	ETA 1609
Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия	
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия	
Масса (кг) приблизительно	1,3	1,9
Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.		

Завод-изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия незначительные изменения, не влияющие на его работу.

HOUSEHOLD USE ONLY – Только для домашнего применения.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Не погружать в воду или другие жидкости. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Чтобы избежать опасности удушья, храните полиэтиленовые пакеты в местах недоступных для младенцев и детей. НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот пакет в кроватках и манежи. Полиэтиленовые пакеты не игрушка для детей!

Производитель: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Czech Republic.

eta 0609, eta 1609

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

I. SAUGOS REIKALAVIMAI

- Prieš pirmąjį prietaiso įjungimą atidžiai perskaitykite instrukciją ir peržiūrėkite paveikslėlius, instrukciją pasilikite naudojimui ateityje. Instrukciją laikykite prietaiso sudedamąja dalimi ir perduokite ją kitam prietaiso vartotojui.
- Patikrinkite ar duomenys prietaiso lentelėje atitinka įtampai jūsų elektros tinklo lizde. Maitinimo laido šakutę galima jungti į tą elektros instaliacijos lizdą, kuris atitinka nustatytas normas.
- **Gaminys skirtas naudoti tik būtinėmis ir kitomis panašiomis sąlygomis!**
- **Šis prietaisas nepritaikytas naudoti lauko sąlygomis.**
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys su silpnesniais fiziniais, jutimo ir protiniais gebėjimais arba neturintys patirties ir žinių, su sąlyga, kad jie bus pamokyti saugiai naudotis prietaisu arba bus prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudoja prietaisą, ir su sąlyga, kad jie bus supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikams draudžiama žaisti su prietaisu. Vartotojo atliekamų valymo ir priežiūros veiksmų negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Niekomet nenaudokite prietaiso, kurio maitinimo laidas ar kištukas yra pažeistas, jei prietaisas veikia netinkamai ar buvo pažeistas (numetus ant žemės). Tokiu atveju nuneškite gaminį į specializuotas elektros prietaisų remonto dirbtuves, kad būtų patikrinta, ar jį saugu naudoti ir ar jis tinkamai veikia.
- Jeigu buvo pažeistas prietaiso maitinimo laidas, tam, kad išvengti pavojingų situacijų, jį privalo pakeisti gamintojas, serviso stoties technikas arba atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.
- **Nekiškite maitinimo laido kištuko į elektros tinklo lizdą ir netraukite iš jo šlapiomis rankomis ir tempdami už laido!**
- **Gaminys nėra skirtas naudoti drėgnoje ar šlapioje, degioje ar sprogioje aplinkoje.**
- **Ventiliatoriaus negalima naudoti vonios kambario 0, 1 ir 2 zonoje žiūrėti HD 384.3 S1! Draudžiama jį naudoti prie vonios, dušo ir baseino.**
- **Jokiu būdu nenardinkite ventiliatoriaus į vandenį arba kitus skysčius (net dalinai), taip pat prietaiso negalima naudoti arti vonios, dušo, praustuvų arba kitų indų su vandeniu, įskaitant ir baseinus!** Jeigu ventiliatorius įkrito į vandenį, netraukite jo iš vandens! Pirmiausia išjunkite maitinimo laido šakutę iš el.lizdo ir tik po to išimkite ventiliatorių iš vandens. Tokiu atveju po to būtina specializuotame servise patikrinti prietaiso saugumą ir jo funkcijas.
- Negalima naudoti ventiliatoriaus tokiose patalpose, kuriose naudojamos ar laikomos cheminės medžiagos, dažai ar kitos degios medžiagos.
- Valdykite prietaisą taip, kad išvengtumėte sužeidimų.

- Gaminį naudokite tik pastatę darbinėje padėtyje tokiose vietose, kuriose jis negalės apvirsti, ir pakankamai saugiu atstumu nuo tokių daiktų, kaip **užuolaidos ir pan.**, šilumos šaltiniai, pvz. **židiny, krosnelė, viryklė, orkaitė, keptuvas** ir drėgni paviršiai, pvz. **kriauklės, praustuvo**.
- Draudžiama tvirtinti ventiliatorių prie sienelės ar lubų.
- Draudžiama įjungti ventiliatorių, jei prietaisas nevysiškai surinktas arba yra pažeisti orasraigčio dangteliai.
- Kiekvieną kartą prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo patikrinkite, ar valdymo skydelio mygtukais nustatyta padėtis „Išjungta“, ir baigę naudoti būtinai atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.
- Papildomos apsaugos užtikrinimui rekomenduojame vonios kambarį maitinančioje elektros grandinėje įrengti srovės apsaugą (RCD) su srovės galia, kuri neviršija **30 mA**. Kreipkitės patarimo į revizijos techniką arba elektriką.
- Niekomet nenukreipkite oro srauto į save (ar gyvūnus) ilgam laikui.
- Naudokite tik originalias atsargines dalis, skirtas naudojamo modelio gaminiui.
- Neuždenkite angų, per kurias cirkuliuoja oras.
- Niekomet neikiškite pirštų ar kitų daiktų į ventiliatoriaus oro įėjimo ir išėjimo angas.
- Stebėkite, kad į elektros prietaisą nepatektų šiukšlių (pvz., **dulkių kamuolėlių, plaukų ir pan.**). Į prietaiso vidų patekus nešvarumams, prietaisą išvalykite (žiūrėti skirsnį **V. PRIEŽIŪRA**).
- Nestatykite įjungto ventiliatoriaus ant minkštų paviršių (pvz., **patalynės**).
- Nelaikykite kabelio laisvai kabančio ant darbo plokštės krašto, kad nepasiektų vaikai.
- Nevyniokite maitinimo laido aplink prietaisą, prailginsite laido naudojimą.
- Jei būtina naudoti ilginamąjį laidą, jis turi būti nepažeistas ir atitikti galiojančius normatyvus.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso maitinimo laidą.
- Maitinimo laidas negali būti pažeistas aštriais arba karštais daiktais, atvira ugnimi, negali būti nardinamas į vandenį arba lankstomas per aštirus kampus.
- Norint išvengti pavojingos situacijos, pažeistą maitinimo laidą turi pakeisti gamintojas, jo techninio aptarnavimo centro specialistas ar tam tikras kvalifikuotas asmuo.
- Draudžiama naudoti gaminį kitiems tikslams, išskyrus tuos, kurie nurodyti šioje instrukcijoje!
- Nesilaikant anksčiau nurodytų saugos taisyklių gamintojas neatsako už žalą (pvz., **traumas, nudegimus**), atsiradusią netinkamai naudojant prietaisą, ir nesuteikia garantijos, jog prietaisas veiks.

II. PRIETAISO APRAŠYMAS (1, 2 pav.)

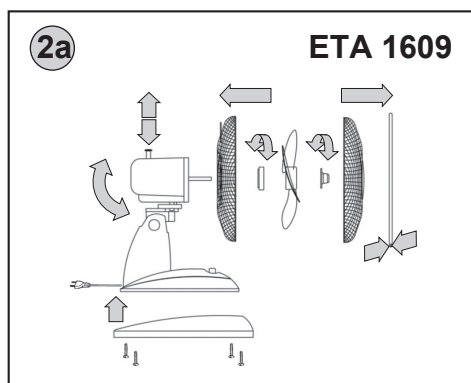
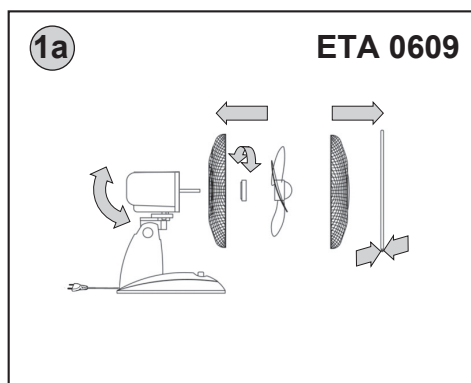
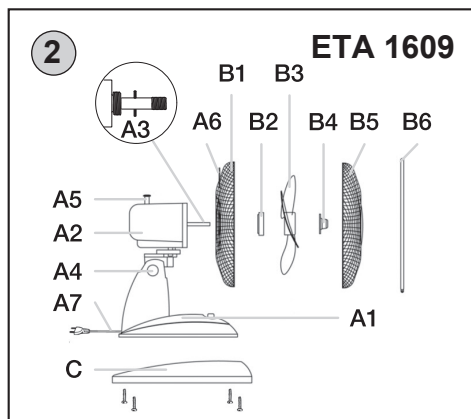
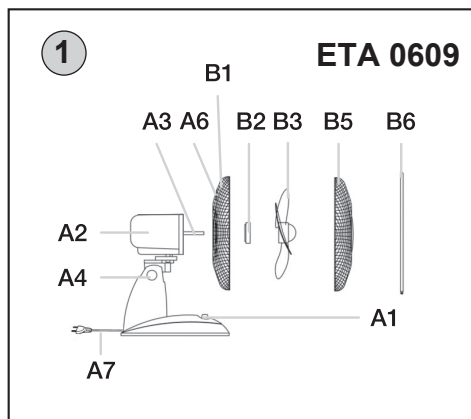
A – ventiliatorius

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------------|
| A1 – valdymo skydelis | A5 – ventiliatoriaus sukimosi |
| A2 – elektros pavarą | valdymo elementas (tik modeliui 1609) |
| A3 – elektros pavaros velenas | A6 – ventiliatoriaus rankenėlė |
| A4 – palenkimo reguliavimas | A7 – maitinimo laidas |

B – orasraigčio dangtelis

- | | |
|------------------------|---|
| B1 – galinis dangtelis | B4 – apsauginė veržlė (tik modeliui 1609) |
| B2 – tvirtinimo veržlė | B5 – priekinis dangtelis |
| B3 – mentės | B6 – jungiamoji medžiaga |

C – atrama (tik modeliui 1609)



III. PASIRUOŠIMAS NAUDOTI

Nuimkite visas pakuotės medžiagas ir ištraukite ventiliatorių. Pašalinkite nuo prietaiso visas adheazines folijas, lipdukus arba popierių.

Ventiliatoriaus menčių dangtelio montavimas (1a, 2a pav.)

Sukdami pagal laikrodžio rodyklę išsukite iš elektros pavaros **A2** veržę **B4** (tik modeliui ETA 1609) ir sukdami prieš laikrodžio rodyklę veržlę **B2**. Užmaukite galinį dangtelį **B1** ant elektros pavaros **A2** taip, kad jungės, esančios ant pavaros korpuso būtų įleistos į skyles dangtelyje **B1**. Pasukę veržlę **B2** pagal laikrodžio rodyklę užfiksukite dangtelį. Ant veleno **A3** užmaukite ir iki galo nustumkite mentes **B3** (surenkant modelį ETA 1609 tokiu būdu, kad užsifikuotų ties išsikišančiais veleno elementais). ETA 1609: Mentės užfiksukite pasukdami veržlę **B4** prieš laikrodžio rodyklę. Užmaukite priekinį dangtelį **B5** ant galinio dangtelio **B1**, o vėliau užfiksukite su jungiamąja medžiaga **B6**. Įsitikinkite, jog visos dalys surinktos teisingai ir pakankamai gerai priveržtos tvirtinimo veržlės. **Surinkus dangtelį, ventiliatoriaus mentės turi laisvai suktis ir sukdamosi nevibruoti.**

IV. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Surinktą ventiliatorių pastatykite tinkamoje lygioje vietoje (žr. I. skyrelį „**SAUGOS REIKALAVIMAI**“). Palenkę elektros pavarą **A2** iki tam tikros padėties (į viršų arba žemyn) nustatykite oro srauto judėjimo kryptį. Maitinimo laidą **A7** kištuką įkiškite į elektros tinklo lizdą. Spūstelėję tam tikrą nuotolinio valdymo pultelio **A1** mygtuką pasirinkite reikiamą oro srauto judėjimo greitį. Kuo didesnį skaičių pasirinksite, tuo didesniu greičiu judės oro srautas.

ETA 1609: Įspaudę valdymo elementą **A5**, galite įjungti ventiliatoriaus sukimosi į šalis funkciją. Atlikę priešingą veiksmą (kad valdymo elementas atšoktų) sukimąsi galite sustabdyti.

ETA 0609: Ventiliatorius jį įjungus automatiškai sukinėjasi į šonus.

Ventiliatorių išjunkite paspaudę mygtuką **0** valdymo skydelyje **A1**. Ventiliatorių galima pernešti į kitą vietą paėmus už rankenos **A6**.

Pastaba: Esant įjungtai ventiliatoriaus sukimosi funkcijai, valdymo elementas **A5** pasisuka.

V. PRIEŽIŪRA

Kiekvieną kartą prieš atliekant elektros prietaiso techninės priežiūros operacijas, reikia prietaisą išjungti ir ištraukti maitinimo laidą kištuką iš elektros tinklo lizdo! **Nevalykite paviršių braižančiomis ir chemiškai aktyviomis valymo priemonėmis!** Nuvalykite tik ventiliatoriaus korpuso paviršių (**dulkes ir pan.**). Susikaupusias dulkes ar kitus nešvarumus būtina nuvalyti minkštu drėgnu skudurėliu. Dulkes ir šiukšles, esančias ventiliatoriaus viduje, galite pašalinti siurbdami ar išpūsdami dulkių siurbliu arba esant būtinybei nuėmę dangtelį **B**. Prietaisą ardykite ir vėliau vėl surinkite pagal 1a, 2a paveikslėlį. Įsitinkinkite, jog visos dalys surinktos teisingai ir pakankamai tvirtai užfiksuotos veržlės. **Surinkus dangtelį, ventiliatoriaus mentės turi laisvai suktis ir sukantis ne vibruoti.**

Laikykite įprastoje, sausoje ir vaikams bei neįgaliems asmenims nepasiekiamoje vietoje.

VI. EKOLOGIJA



Jeigu prietaiso dydis leidžia, visos prietaiso dalys, įpakavimas, komponentai ir priklausiniai, pažymėti ženklais medžiagų, iš kurių buvo pagaminti, o taip pat ir ženklu, nurodančiu antrinio perdirbimo galimybę. Ant gaminio nurodyti ženklai reiškia, kad elektriniai arba elektroniniai prietaisai negali būti likviduojami kartu su komunalinėmis atliekomis. Dėl tinkamo šių gaminių likvidavimo pristatykite juos į specialių atliekų, nemokamo likvidavimo surinkimo vietas. Tinkamai likviduodami šį prietaisą padėsite sumažinti neigiamą įtaką aplinkai bei žmonių sveikatai, saugosite nuo neigiamų pasekmių, kurias galėtų sukelti netinkamas atliekų likvidavimas. Išsamesnės informacijos kreipkitės į vietinę savivaldybę arba artimiausią specialių atliekų surinkimo vietą. Jeigu šios rūšies atliekas likviduosite netinkamai, pagal nacionalinės teisės aktus jums gali būti paskirta bauda.

Jeigu prietaisas negali būti naudojamas, patariame jį išjungus iš elektros tinklo nupjauti prietaiso maitinimo laidą, prietaisas taps nepanaudojamu.

Platesnės apimties remontą arba priežiūrą, reikalaujantį prietaiso išardymo, privalo atlikti specializuotas servisas!

Jeigu nesilaikoma naudojimo instrukcijos prarandama teisė į garantiją!

VII. TECHNINIAI DUOMENYS**Tipas:****ETA 0609****ETA 1609**

Įtampa (V)

nurodyta gaminio techninių duomenų plokštelėje

Galia (W)

nurodyta gaminio techninių duomenų plokštelėje

Svoris (kg) cca

1,3

1,9

Gaminys atitinka galiojančias saugos normas ir Europos Parlamento bei Tarybos direktyvą 2006/95/EB bei 2004/108/EB.

Gamintojas pasilieka teisę atlikti nereikšmingus gaminio konstrukcijos pakeitimus, neturinčius įtakos gaminio veikimui.

DO NOT COVER – Neuždenkite.

DO NOT IMMERSE IN WATER – Nenardinti į vandenį.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Pavojus uždusti. PE maišelį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Maišelis nėra skirtas žaidimams.

GAMINTOJAS: ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Čekijos Respublika.

Електричні настільні вентилятори

eta 0609, eta 1609

ІНСТРУКЦІЯ ДО ЗАСТОСУВАННЯ

I. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перед першим увімкненням уважно повністю прочитайте інструкцію, перегляньте малюнки і інструкцію збережіть як довідник на майбутнє. Вказівки у інструкції слід вважати частиною пристрою і передати їх кожному наступному користувачеві пристрою.
- Переконайтеся, що дані на типовому щитку відповідають напрузі у Вашій ел. розетці. Вилку шнуру живлення необхідно підключити до розетки електричної мережі, що відповідає відповідним стандартам.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення або вилкою, чи пристрій, що не працює належним чином, упав на землю і був пошкоджений, або впав у воду. У таких випадках слід пристрій віднести у спеціальний сервісний центр, де перевірять його безпеку та правильність функціонування.
- Прилад призначено для застосування виключно у домашніх та подібних умовах (не для комерційного застосування)!
- **Цей пристрій не є призначений для використання у зовнішньому середовищі.**
- Даним прибором можуть користуватися діти старше 8 лет, а также люди с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лица с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и опасностью, связанной с эксплуатацией данного прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасности во время его применения. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистку и техническое обслуживание, которые могут выполнять пользователи, дети старше 8 лет могут проводить только под присмотром. Дети младше 8 лет не должны находиться в пределах досягаемости прибора и его питающего провода.
- **Вилку проводу живлення не засовуйте у ел. розетку і не витягайте з ел. розетки мокрими руками чи тягнучи за провід живлення!**
- **Прилад не призначений для використання в вологому чи мокрому середовищі та у середовищі з загрозою виникнення пожежі або вибуху.**
- **Пристрій заборонено використовувати у ванній кімнаті в зоні 0, 1 і 2 (див. HD 384.3 S1)!** Заборонено використовувати поблизу ванни, душу або басейну.
- **Вентилятор заборонено занурювати у воду або іншу рідину (навіть частково) і заборонено використовувати його у безпосередній близькості ванн, душових, умивальників або інших місткостей, що містять воду, в тому числі біля басейну!** Однак, якщо вентилятор вже впав у воду, то ні в якому разі не виймайте його! Спочатку від'єднайте шнуру живлення від ел. розетки, а потім вийміть вентилятор. У таких випадках слід віднести пристрій у кваліфікований сервісний центр, де перевірять його безпечність та належне функціонування.
- Пристрій слід використовувати тільки в робочому положенні на місцях, де немає ніякого ризику перекидання, і на достатній віддалі від предметів (наприклад, **штори, гардини, тощо**), джерел тепла (наприклад, **камін, піч, плита, радіатори, духовка з гарячим повітрям, грилі**) та вологих поверхонь (наприклад, **умивальники, раковини**).

- Заборонено використовувати вентилятор у просторах, де використовуються або зберігаються хімічні речовини, фарби та інші легкозаймисті речовини.
- Маніпулювати з пристроєм слід обережно і так, щоб уникнути травм.
- Вентилятор не слід кріпити до стіни або стелі.
- Вентилятор не вмикайте, доки пристрій не є повністю зібраний або якщо кожух гвинта пошкоджено.
- Перед кожним підключенням пристрою до ел. мережі, переконайтеся, що кнопка на панелі управління знаходиться у положенні вимкнено, а після використання і завжди відключайте прилад від ел. мережі.
- Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендуємо встановити у ел. контур живлення ванної кімнати вимикач струму (RCD) з номінальним струмом відключення не більше **30 мА**. Порадьтеся з інспекційним техніком або електриком.
- Уникайте того, щоб на Вас (або на тварин) протягом довшого часу потрапляв потік повітря.
- Використовуйте тільки оригінальні запасні частини, призначені для цього типу.
- Отвори для проходження повітря закривати заборонено.
- Ніколи не вставляйте пальці і інші предмети у вхідні та вихідні отвори вентилятора.
- Дбайте про те, щоб у пристрій не потрапляв бруд (наприклад, **грудки пороху, волосся, тощо**). У випадку всмоктування та налипання бруду усередині пристрою, його слід почистити (див. абз. **V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**).
- Не кладіть увімкнутий вентилятор на м'які поверхні (наприклад, **ліжко, рушники, килим**).
- Уникайте того, щоб шнур живлення вільно висів через край столу, де до нього можуть дотягнутися діти. Не обмотуйте провід живлення навколо пристрою, продовжує так довговічність проводу.
- При необхідності використання подовжувача слід забезпечити, щоб він не був пошкоджений і відповідав вимогам діючих стандартів.
- Регулярно перевіряйте стан шнуру живлення пристрою.
- Провід живлення не має бути пошкоджено гострими або гарячими предметами, відкритим вогнем, його заборонено занурювати у воду або згинати через гострі краї.
- Якщо провід живлення приладу пошкоджений, його повинен замінити виробник, сервісний технік виробника або кваліфікований фахівець – це допоможе уникнути небезпечних ситуацій.
- Ніколи не застосовуйте прилад для інших цілей, ніж для яких його призначено і які описано у цій інструкції!
- Виробник не несе відповідальності за шкоду, заподіяну в результаті неправильного використання побутового пристрою (наприклад, **поранення, пожежа, тощо** і не надає гарантію на пристрій у випадку недотримання вище вказаних попереджень.

II. ОПИС ПРИСТРОЮ (мал. 1, 2)

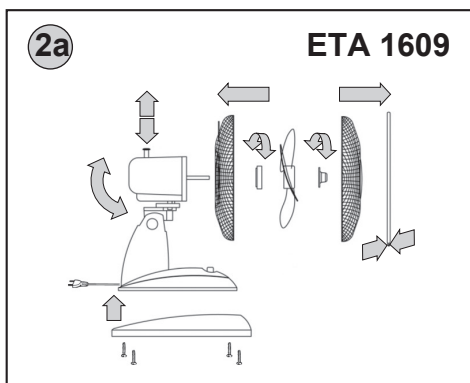
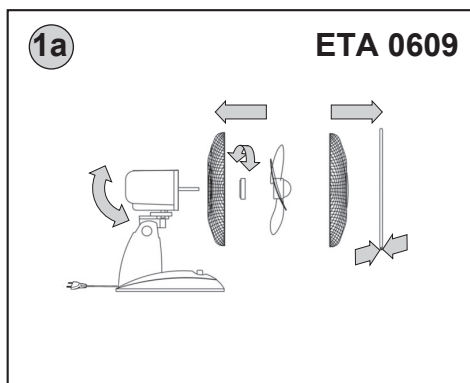
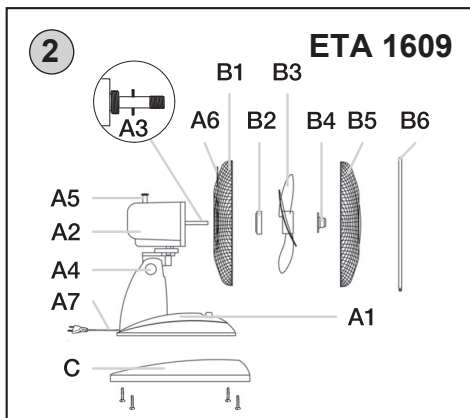
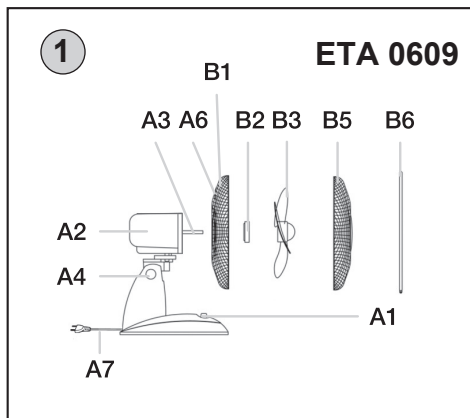
A – вентилятор

- | | |
|------------------------|--------------------------------------|
| A1 – панель управління | A5 – регулятор положення вентилятора |
| A2 – блок приводу | (тільки у типу ETA 1609) |
| A3 – вал приводу | A6 – ручка вентилятора |
| A4 – шарнір | A7 – шнур живлення |

B – кожух гвинта

- | | |
|--------------------------|--|
| B1 – задня кришка | B4 – гайка для фіксації (тільки у типу ETA 1609) |
| B2 – гайка для кріплення | B5 – передня кришка |
| B3 – гвинт | B6 – матеріал для з'єднання |

C – підставка (тільки у типу ETA 1609)



III. ПІДГОТОВКА ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Усуньте всі пакувальні матеріали і вийміть вентилятор. Усуньте з пристрою усю клейку плівку, наклейки та папір.

Комплектація кожуха гвинта вентилятора (мал. 1а, 2а)

З приводного блоку **A2** відгвинтити гайку **B4** у напрямку (дійсно для типу ETA 1609) та гайку **B2** проти напрямку стрілки годинника. Задню кришку **B1** насунути на привід **A2** так, щоб виступи на корпусі одиниці приводу сіли у отвори на корпусі **B1**. Щоб зафіксувати кришку, загвинтіть гайку **B2** у напрямку стрілки годинника та міцно притягніть її. На вал **A3** насуньте гвинт **B3** до упору (у типу ETA 1609 - так, що він заблокувався об виступи на валі). У типу ETA 1609 гвинт зафіксуйте гайкою **B4**, яку слід загвинтити у напрямку стрілки годинника. Передню кришку **B5** прикладіть до задньої кришки **B1**, а потім зафіксуйте матеріалом для з'єднання **B6**. Дбайте про те, щоб усі компоненти було встановлено правильно, а гайки було достатньо притягнуто. Після монтажу має гвинт вентилятора вільно обертатися, а під час роботи він не сміє вібрувати.

IV. ВКАЗІВКИ ЩО ДО ЗАСТОСУВАННЯ

Зібраний вентилятор покладіть на відповідну рівну поверхню (див. абз. **I. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ**). Нахиліть привідний блок **A2** у відповідне рівне положення (вгору або вниз) і відрегулюйте так напрямок потоку повітря. Вилку шнуру живлення **A7** засуньте у ел. розетку. На панелі управління **A1** виберіть, натискаючи на кнопку, необхідну швидкість повітряного потоку. Чим вищий номер ви вибираєте, тим більшою буде швидкість повітряного потоку.

У типу **ETA 1609** можна, натискаючи на регулятор **A5**, увімкнути обертання вентилятора у боки. Зупинити обертання можна протилежним чином (витягнувши регулятор).

У типу **ETA 0609** вентилятор після увімкнення автоматично почне обертатися у різні боки. Щоб вимкнути вентилятор, натисніть на кнопку **0** на панелі управління **A1**. Вентилятор можна піднімати і переносити за ручку **A6**.

Примітка: Якщо активовано функцію обертання вентилятора, то регулятор **A5** обертається.

V. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед кожним технічним обслуговуванням завжди витягніть вилку шнуру живлення і розетки, щоб від'єднати прилад від мережі! Не застосовуйте жорсткі та агресивні миючі засоби! Виконуйте тільки дії з чищення поверхні (**усунення порошу, тощо**). Щоб усунути старий порошок або інший бруд слід скористатися м'якою вологою ганчіркою. Порох та бруд, що налідає усередині вентилятора, можна почистити або видути пилососом, або ж можна зняти кожух **B**. Знімаючи кожух та встановлюючи його на місце, слід діяти як показано на мал. 1а, 2а. Дбайте про те, щоб усі компоненти було встановлено правильно, а гайки було достатньо притягнуто. **Після монтажу має гвинт вентилятора вільно обертатися, а під час роботи він не сміє вібрувати.**

Пристрій слід зберігати на безпечному і сухому місці, далеко від дітей і неправоздатних осіб.

VI. ЕКОЛОГІЯ



Якщо розміри це дозволяють, на всіх частинах друкуються знаки матеріалів, які використано для виробництва упаковки, комплектуючих, пристосувань, а також спосіб їх переробки. Символи на виробі чи у супровідних документах означають, що використані електричні та електронні вироби заборонено ліквідувати разом з побутовими відходами. З метою забезпечення належної ліквідації необхідно передати їх у призначені пункти збору, де їх буде прийнято безкоштовно. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні природні ресурси і запобігти можливим негативним впливам на навколишнє середовище та здоров'я людини, які могли б бути наслідком неправильної ліквідації відходів. Для більш докладної інформації зв'яжіться з місцевою адміністрацією або з найближчим пунктом збору утильсировини. Неналежне поводження з відходами може бути відповідно до національних правил покарано штрафом. Якщо прилад має бути остаточно виведений з експлуатації, то рекомендується від'єднати провід живлення від ел. мережі і відрізати його, прилад так стане непридатним до застосування.

Більш об'ємне обслуговування або обслуговування, що вимагає доступу до внутрішньої частини пристрою, повинен проводити професійний сервісний центр! Недотримання вказівок виробника позбавляє права на гарантійний ремонт!

VII. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	ETA 0609	ETA 1609
Напруга (В)	вказано на типовому щитку	
Потужність (Вт)	вказано на типовому щитку	
Вага (кг) прибіл.	1,3	1,9

Прилад відповідає чинним нормам техніки безпеки і Директив Європейського парламенту та Ради 2006/95/EC і 2004/108/EC.

Виробник залишає за собою право на несуттєві відхилення від стандартного виконання, які не впливають на функціонування пристрою.

HOT – Гаряче. DO NOT COVER – Не накривайте. DO NOT IMMERSE IN WATER – Не занурюйте у воду. TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. Щоб уникнути небезпеки удушення, зберігайте цей пластиковий пакет подалі від немовлят і дітей. Не використовуйте цей пакет у люльках, ліжках, колясках та манежах. Цей пакет не є іграшкою.

ВИРОБНИК: AT ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00, Praha 4, Чеська Республіка.

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračejte na servisy podle adres na www.eta.cz. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a SVOJI PŘESNOU ADRESU. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

Kupujúci je povinný pri reklamácií predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácií v záručnej lehote sa obracajte na opravovne podľa adries uvedených na www.eta.sk. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a SVOJU PRESNÚ ADRESU. Pri reklamácií v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistite a zabaľte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov neprijímame do opravy znečistené výrobky.

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej oprave

od
do

Zákazka číslo Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej oprave

od
do

Zákazka číslo Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Výrobek byl v záruční opravě
Výrobok bol v záručnej oprave

od
do

Zákazka číslo Zákazka číslo

Razítko a podpis opravny
Pečiatka a podpis pracovníka

Kupon č. 3

eta

Kupon č. 2



eta

Kupon č. 1



eta



ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ
Typ 0609/1609

Série (výrobní číslo)
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota
akustického výkonu
Lc = 49 dB (A)/1pW.

Datum prodeje
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

*Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.*

Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu www.eta.cz. Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.

Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete www.eta.sk. Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výmeny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvädčením o kompletnosti a akosti výrobku“.

Kupon č. 1

Typ ETA 0609/1609

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ ETA 0609/1609

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ ETA 0609/1609

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

